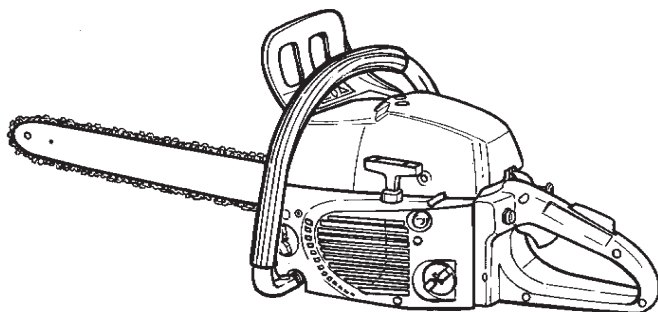




GCS 38/35



- I
- DE
- GB
- F
- NL
- E
- P
- PL
- H
- RO
- DK
- CZ
- SK
- S
- BG
- EST
- FIN
- GR
- IRL
- LV
- LT
- M
- SLO
- RUS
- HR
- SR
- N

G09
FORM NO. 769-05263

SOMMARIO	I	INHALT	D
1. Introduzione.....	12	1. Vorwort.....	24
2. Precauzioni fondamentali di sicurezza.....	12	2. Grundlegende sicherheits-massnahmen.....	24
3. Descrizioni parti macchina.....	14	3. Beschreibung der maschinenteile.....	26
4. Montaggio barra e catena.....	15	4. Montage von schiene und kette.....	27
5. Rifornimento carburante.....	15	5. Kraftstoff tanken.....	28
6. Rifornimento olio catena.....	26	6. Kettenöl nachfüllen.....	28
7. Avviamento e arresto.....	26	7. Start und stopp.....	28
8. Utilizzo.....	19	8. Gebrauch.....	31
9. Manutenzione periodica.....	21	9. Regelmässige wartung.....	34

SUMMARY	GB	SOMMAIRE	F
1. Introduction.....	36	1. Introduction.....	48
2. Fundamental safety precautions.....	36	2. Précautions fondamentales de sécurité.....	48
3. Description of parts of the machine.....	38	3. Descriptions des pièces de la machine.....	50
4. Mounting the bar and chain.....	39	4. Montage du guide et de la chaîne.....	51
5. Refuelling.....	39	5. Remplissage du réservoir de carburant.....	52
6.Chain oil top up.....	40	6. Remplissage du réservoir d'huile de chaîne.....	52
7. Starting and stopping.....	40	7. Mise en marche et arrêt.....	53
8. Use.....	42	8. Utilisation.....	55
9. Maintenance.....	42	9. Entretien périodique.....	57

INHOUD	NL	ÍNDICE	E
1. Inleiding.....	60	1. Introducción.....	72
2. Fundamentele veiligheidsmaatregelen.....	60	2. Precauciones fundamenta-les de seguridad.....	72
3. Beschrijving machinedelen.....	63	3. Descripciones partes máquina.....	74
4. Montage zaagblad en ketting.....	63	4. Montaje barra y cadena.....	75
5. Tanken van brandstof.....	64	5. Abastecimiento carburante.....	76
6. Bijvullen van de kettingolie.....	65	6. Abastecimiento aceite cadena.....	76
7. Starten en stilstand.....	65	7. Puesta en marcha y parada.....	76
8. Gebruik.....	67	8. Empleo.....	79
9. Periodiek onderhoud.....	69	9. Mantenimiento periódico.....	81

SUMÁRIO	P	SPIS TREŚCI	PL
1. Introdução.....	84	1. Wprowadzenie.....	96
2. Precauções fundamentais de segurança.....	84	2. Podstawowe zasady bezpieczeństwa.....	96
3. Descrições das partes da máquina.....	87	3. Opis części urządzenia.....	97
4. Montagem da barra e corrente.....	87	4. Montaż prowadnicy i łańcucha.....	100
5. Reabastecimento de combustível.....	88	5. Uzupełnianie paliwa.....	101
6. Reabastecimento do óleo da corrente.....	89	6. Uzupełnianie oleju łańcuchowego.....	102
7. Arranque e parada.....	89	7. U uruchamianie i zatrzymywanie.....	102
8. Uso.....	91	8. Użytkowanie.....	105
9. Manutenção periódica.....	93	9. Konserwacja okresowa.....	108

TARTALOMJEGYZÉK	HU	CUPRINS	RO
1. Előszó.....	112	1. Cuvânt înainte	124
2. Alapvető biztonsági előírások	112	2. Măsurii de siguranță	124
3. A gép alkatrészeinek leírása.....	114	3. Descrierea componentelor motoferăstrăului.....	126
4. Sín és lánc összeszerelése	115	4. Montarea șinei și a lanțului.....	127
5. Üzemanyag tankolása	115	5. Alimentarea cu combustibil.....	127
6. Láncolaj utántöltése.....	116	6. Completarea cu ulei pentru lanț.....	128
7. Indítás és leállítás.....	117	7. Pornirea și oprire	128
8. Használat	119	8. Exploatarea	131
9. Rendszeres karbantartás	121	9. întreținerea	133

INDHOLDSFORTEGNELSE	DK	OBSAH	CZ
1. Introduktion.....	136	1. úvod	148
2. Grundlæggende sikkerhedsforudsætninger	136	2. Základní bezpečnostní opatření	148
3. Beskrivelse af maskines dele	138	3. Popis částí stroje	151
4. Montering af sværd og kæde.....	139	4. Montáž lišty a řetězu.....	151
5. Brændstofsforsyning.....	139	5. Tankování paliva	152
6. Fyldning af kædens olietank.....	140	6. Doplňování oleje řetězu	152
7. Start og stop	140	7. Spuštění a zastavení	153
8. Brug	142	8. Použití	155
9. Jævnlig vedligeholdelse	144	9. Pravidelná údržba.....	157

OBSAH	SK	INNEHÅLLSFÖRTECKNING	S
1. úvod.....	160	1. inledning	172
2. Základne bezpečnostné opatrenia	160	2. grundläggande säkerhetsföreskrifter	172
3. Popis částí stroja	163	3. beskrivning av maskindelarna	175
4. Montáž lišty a řetaze	163	4. montering av stång och kedja.....	175
5. Tankovanie paliva	164	5. påfyllning av bränsle.....	175
6. Doplňovanie oleja řetaze.....	165	6. påfyllning av kedjeolja	176
7. Spustenie a zastavenie	165	7. start och stopp.....	176
8. Použitie	167	8. användning	178
9. Pravidelná údržba.....	169	9. periodiskt underhåll	181

СЪДЪРЖАНИЕ	BG	SISUKORD	EST
1. въведение	184	1. sissejuhatus.....	198
2. основни предупреждения за безопасност	184	2. esmased ohutuse abinõud	198
общи норми за безопасност		3. masina osade kirjeldused	200
3. описание на частите на машината	187	4. saeketi ja juhtplaadi paigaldamine	201
4. монтаж на направляващата шина и на веригата	187	5. kütuse tankimine	201
5. зареждане на гориво	188	6. keti õli tankimine	202
6. зареждане на масло на веригата	189	7. käivitamine ja seiskamine	202
7. пускане и спиране.....	189	8. kasutus	204
8. експлоатация	192	9. perioodiline hooldus	206
9. периодична поддръжка	194		

SOMMARIO	FIN	INHALT	GR
1. Johdanto.....	210	1. εισαγωγή.....	222
2. Keskeiset varoitoimenpiteet.....	210	2. βασικά μετρα προφυλαξης για την ασφαλεια.....	222
3. Laitteen osien kuvaus.....	212	3. περιγραφη του μηχανηματος.....	225
4. Terälevyn ja -ketjun asentaminen.....	212	4. συναρμολογηση λαμασ και αλυσιδασ.....	225
5. Polttoaineen lisääminen.....	214	6. ανεφοδιασμος λαδιου αλυσιδασ.....	227
6. Ketjuöljyn lisääminen.....	214	7. εναρξη και παυση λειτουργιασ.....	227
7. Käynnistäminen ja pysäyttäminen.....	215	8. χρηση.....	229
8. Käyttö.....	217	9. περιοδικη συντηρηση.....	232
9. Säännöllinen huolto.....	219		

SUMMARY	IRL	SATURA RĀDĪTĀJS	LV
1. Réamhrá.....	236	1. Ievads.....	248
2. Réamhchúirimí sábhailteachta bunúsacha.....	236	2. Drošības pamatnoteikumi.....	248
3. Achoimre pháirteanna an mheaisín.....	238	3. Ierīces sastāvdaļu apraksts.....	250
4. Cóimeáil an bharrá agus an tslabhra.....	239	4. Slīdes un ķēdes montāža.....	251
5. Athbhreoslú.....	239	5. Degvielas uzpildīšana.....	251
6. Athlīonadh ola an tslabhra.....	240	6. ķēdes eļļas uzpildīšana.....	252
7. Dúiseacht agus múchadh.....	240	7. Iedarbināšana un apturēšana.....	252
8. Úisid.....	243	8. Lietošana.....	254
9. Cothabháil thréimhsiúil.....	245	9. Periodiska tehnikā apkope.....	256

TURINYS	LT	INDIČI	M
1. въведение.....	260	1. Introdukcijoni.....	274
2. основни предупреждения за безопасност.....	260	2. Prekavzonijiet fundamentali ta' sigurtà.....	274
3. описание на частите на машината.....	263	3. Deskripcijoni tal-partijiet tal-magna.....	276
4. монтаж на направляващата шина и на веригата.....	263	4. Armar tal-virga u tal-katina.....	277
5. зареждане на гориво.....	264	5. Mili ta' fuwil.....	277
6. зареждане на масло на веригата.....	265	6. Mili taž-žejt tal-katina.....	277
7. пускане и спиране.....	265	7. Startjar u twaqif.....	278
8. експлоатация.....	268	8. Užu.....	280
9. периодична поддръжка.....	270	9. Manutencijoni perjodika.....	282

SLOVENŠĚINAVSEBINA	SLO	СОДЕРЖАНИЕ	RUS
1. Uvod.....	286	1. Wprowadzenie.....	298
2. Osnovni varnostni nasveti.....	286	2. Podstawowe zasady bezpieczeñstwa.....	298
3. Opis delov stroja.....	288	3. Opis części urządzenia.....	301
4. Nameštitev meča in verige.....	289	4. Montaż prowadnicy i łańcucha.....	301
5. Polnjenje goriva.....	289	5. Uzupełnianie paliwa.....	302
6. Polnjenje verižnega olja.....	290	6. Uzupełnianie oleju łańcuchowego.....	302
7. Zagon in ustavitev.....	290	7. U uruchamianie i zatrzymywanie.....	303
8. Uporaba.....	292	8. Użytkowanie.....	305
9. Redno vzdrževanje.....	294	9. Konserwacja okresowa.....	308

SADRŽAJ**HR**

1. Uvod	312
2. Osnovne mjere opreza	312
3. Opis dijelova pile	314
4. Montiranje vodilice i lanca	315
5. Dolivanje goriva	315
6. Dolivanje ulja za lanac	316
7. Puštanje u rad i isključivanje	316
8. Način upotrebe	319
9. Povremeno održavanje	321

САДРЖАЈ**SR**

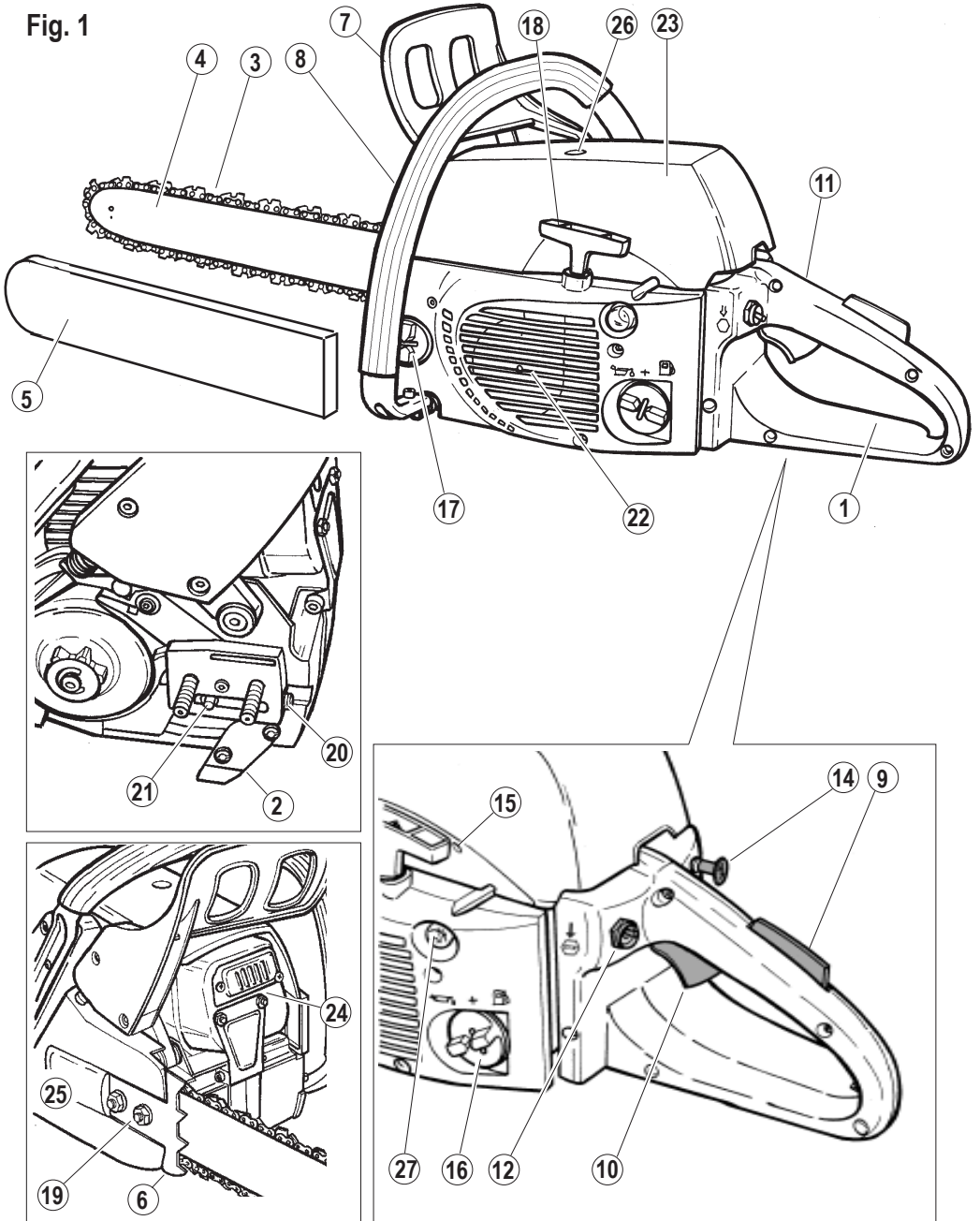
1. увод	324
2. основне мере предострожности	324
3. опис делова тестере	327
4. монтирање вођице и ланца	327
5. доливање горива	328
6. доливање уља за ланац	329
7. пуштање у рад и искључивање	329
8. начин употребе	331
9. повремено одржавање	333

INNHold**N**

1. Innledning	337
2. Grunnleggende sikkerhetsforskrifter	337
3. Beskrivelse av redskapets deler	338
4. Montering av sverdet og kjeden	339
5. Etterfylling av drivstoff	339
6. Påfylling av kjedeolje	340
7. Start og stopp	340
8. Bruk	342
9. Regelmessig vedlikehold	345

MACHINE PARTS

Fig. 1



ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE ILLUSTRATIONS



Fig. 2

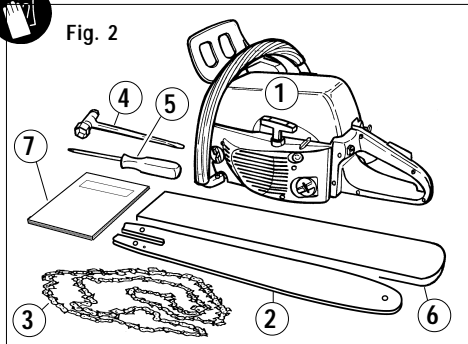


Fig. 3

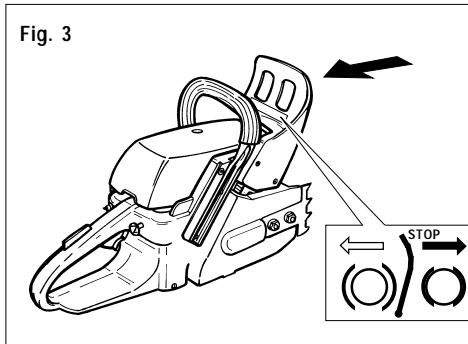


Fig. 4

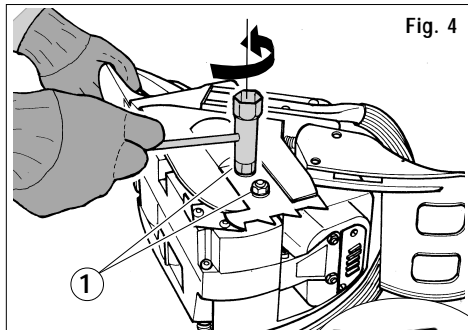


Fig. 5

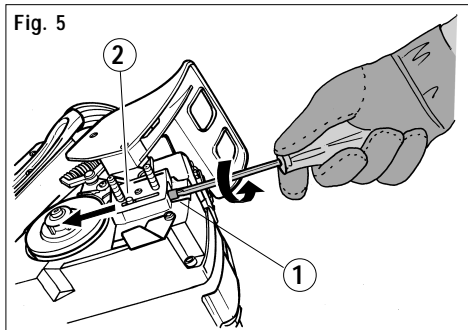


Fig. 6

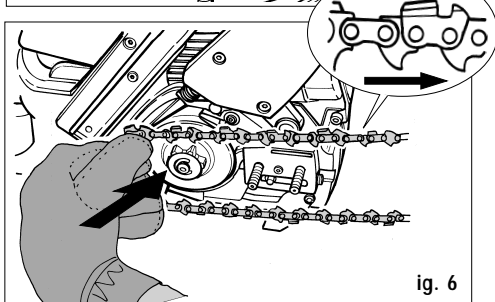


Fig. 7

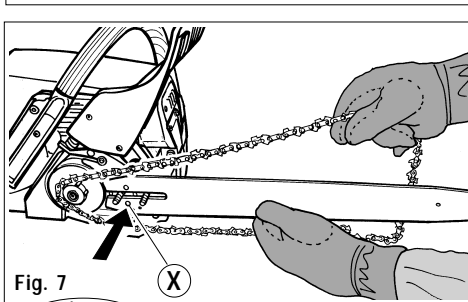


Fig. 8

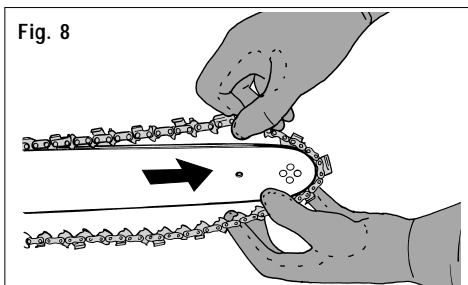
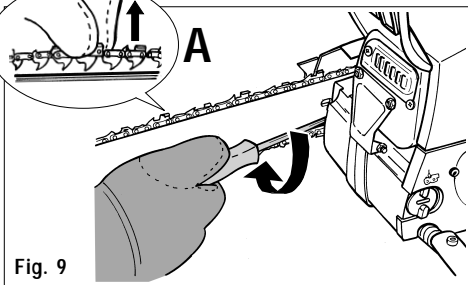
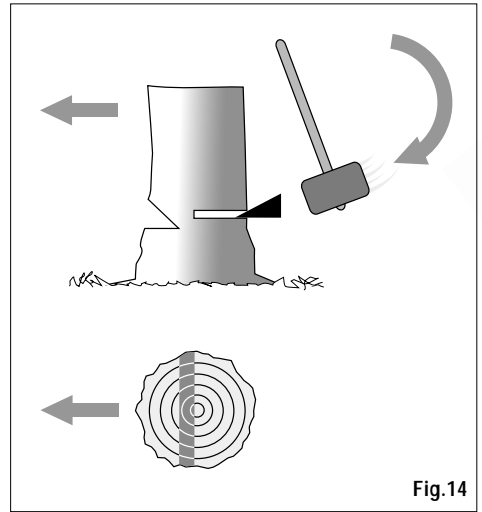
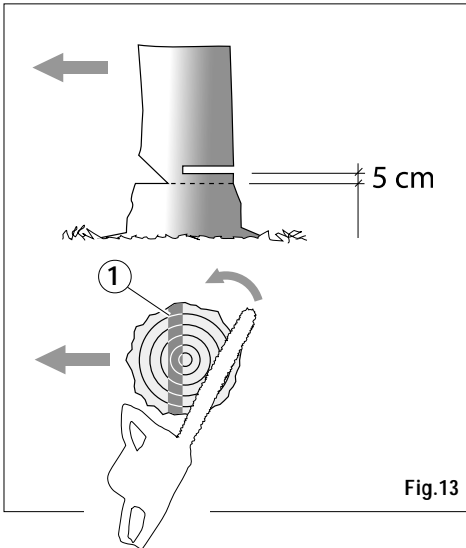
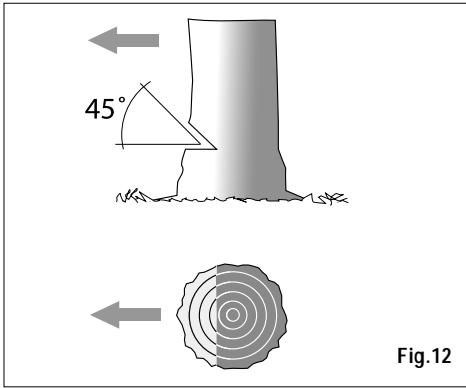
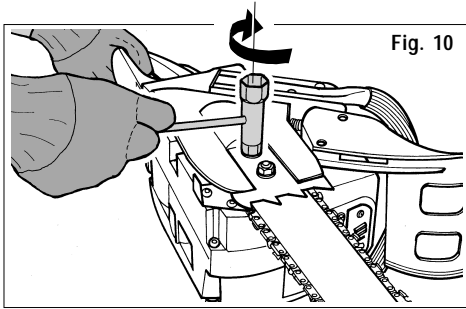


Fig. 9



ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE ILLUSTRATIONS



ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE ILLUSTRATIONS

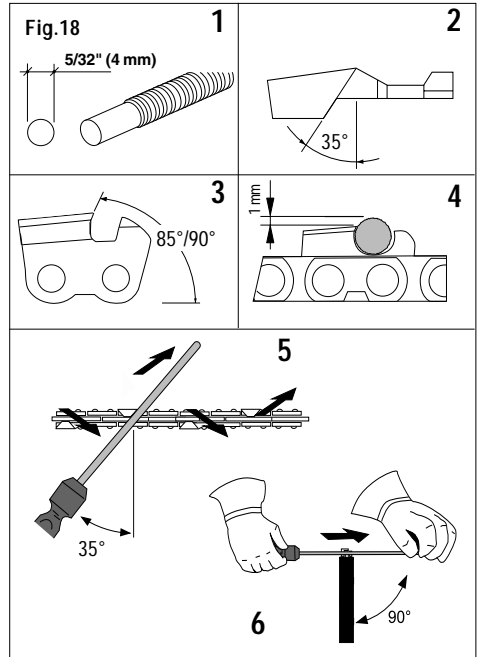
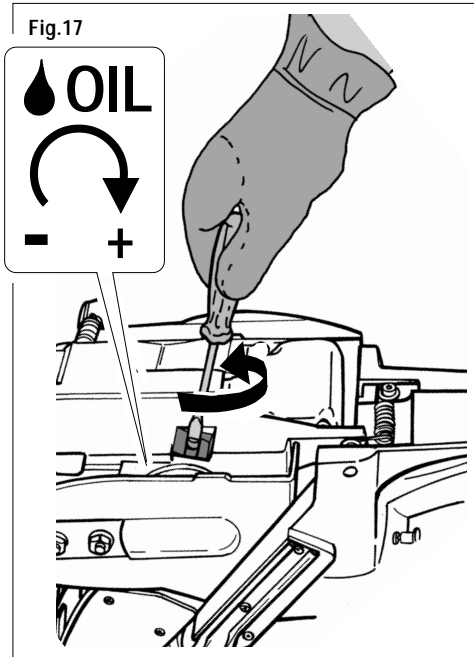
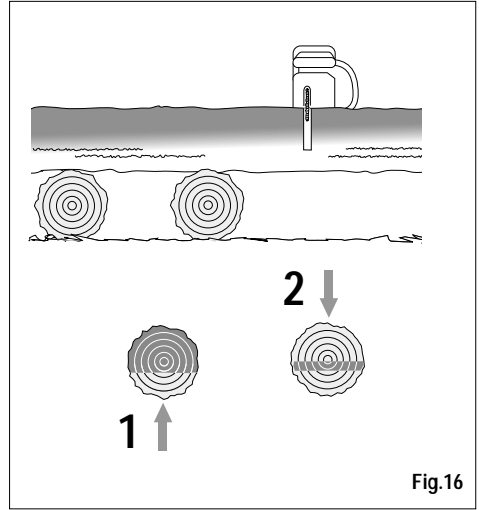
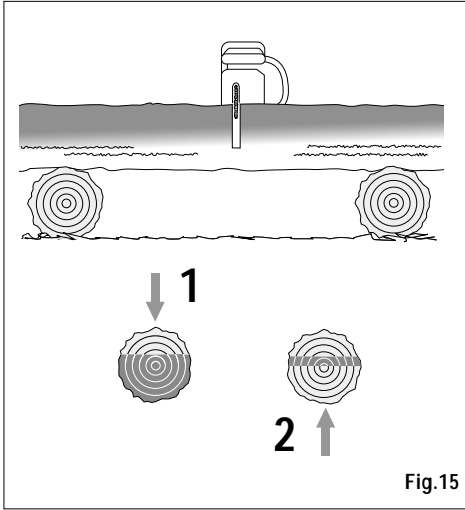


Fig.19

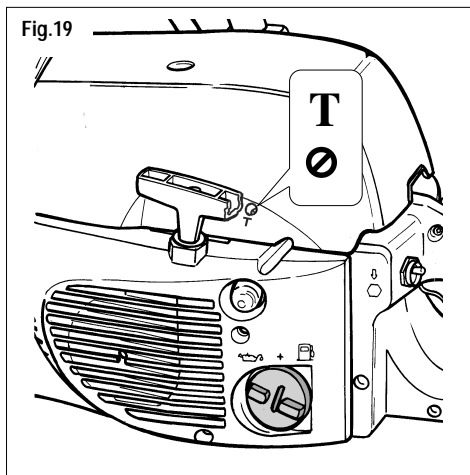


Fig. 20

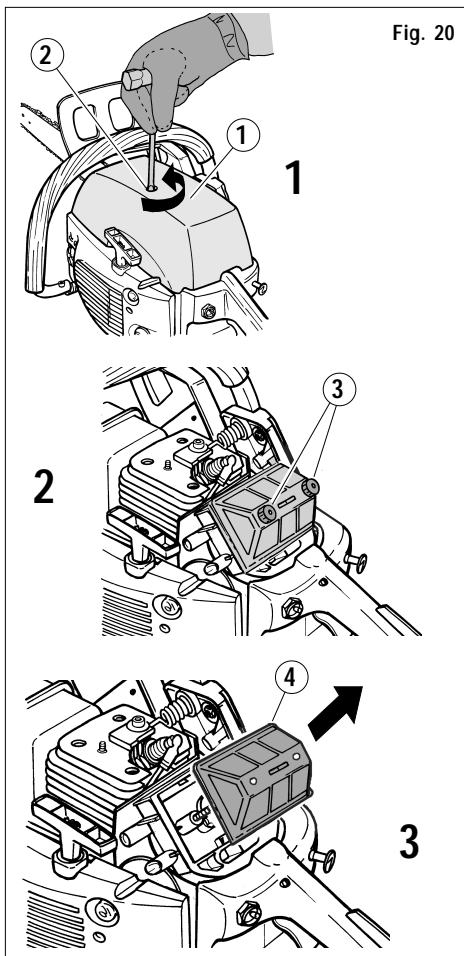


Fig. 22

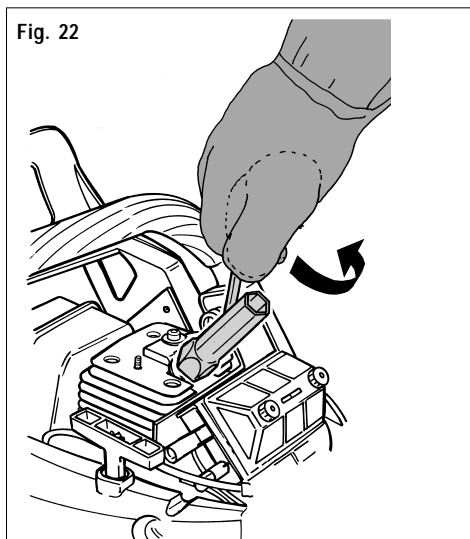
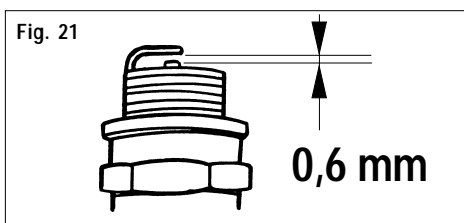


Fig. 21



1. SISSEJUHATUS

Teie **MOOTORSAAG** on valmistatud silmas pidades tarbijakaitse olemasolevaid turvalisuse norme.

Selles kasutusjuhendis on kirja pandud ning illustreeritud turvalisuse instruksioonid kokku monteerimise, kasutamise ning hoolduse kohta, mis on vajalikud teie **MOOTORSAE** täiuslikuks kasutamiseks.

ET KERGENDADA LUGEMIST

Kokku monteerimist aitavad illustratsioonid ning masina kirjeldused leiata selle väljaande algusest. Vaadake neid lehti masinat kokku pannes või kasutades.

Juhul kui te vajate oma **MOOTORSAEGA** abi või parandusteenust, palume teil ühendust võtta meie vahendaja või volitatud teeninduskeskusega.

2. ESMASED OHUTUSE ABINÕUD

ÜLDISED TURVALISUSE NORMID

MASINAL OLEVAD PIKTOGRAMMID ON ÄRA SELLETATUD SELLES HOIATUSTE

KÄSIRAAMATUS:



A1 – **MOOTORSAE** normide ja hoiatuste mitte korrektne järgimine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.



A2 – Kes iganes kasutab või paneb käima **MOOTORSAE** peab kindlasti enne hoolikalt läbi lugema nii hooldus- kui kasutusjuhendi ning olema kindel, et tunneb masina õigeks kasutamiseks vajaminevaid nuppe.

A2.1 – Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite lugeda seda ka hiljem.

A3 – **MOOTORSAAGI** mitte lubada kasutada lastel ega ka inimestel, kes ei tunne täielikult seda kasutusjuhendit.

OHT:



A4 – Mitte panna masinat käima ega ka kasutada seda inimeste (eriti laste) ning loomade juuresolekul. Masina töötades on soovitatav pidada teistest inimestest vahet minimaalselt 10 m.

A5 – Soovitame olla ettevaatlik. Soovitame pöörata maksimaalset tähelepanu ohtudele mida pole võimalik kuulda masina müra pärast.

A6 – Eemaldada misiganes oht töö tsoonist ning kontrollida, et seal ei oleks ohte - nagu näiteks puud ohtlikus asendis, teed, raudteed, elektri juhtmed.

A7 – Tööline vastutab inimestega juhtunud õnnetuste ning nende varale tekkinud kahju eest.

A8 – Kasutada **MOOTORSAAGI** ainult puu lõikamiseks.

Mitte kasutada masinat muuks otstarbeks.

A9 – Kasutada turvariistust ning seadmeid, mis on mõeldud **MOOTORSAEGA** töötamiseks.

Masina kasutamise ajal kanda riideid mis on keha ligi mitte laiu riideid. Mitte kanda esemeid, mis võivad takerduda töötava masina osadesse.



A10 – Kanda kaitseprille või tootja poolt heakskiidetud kaitsemaski.

A10.1 – Müra pärast kasutada tootja poolt heakskiidetud kõrvatroppe.

A10.2 – Kasutada tootja poolt heakskiidetud kiivrit, juhuks kui peaks kukkuma asju pähe.



A11 – Kanda tootja poolt heakskiidetud mittelibiseva tallaga jalanõusid.



A12 – Kanda tootja poolt heakskiidetud turvakindaid.

A13 – Kes kasutab **MOOTORSAAGI** peab olema heas psühhofüüsil-

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

ises vormis. **MITTE KASUTADA** masinat väsimuse korral, kui tunnete ennast halvasti, olete tarvitanud medikamente, mis vähendavad reageerimisvõimet või kui olete tarvitanud alkoholi või narkootikume.



A14 – ETTEVAATUST ! Väljuvad gaasid on mürgised ja lämmatavad. Kui sisse hingata võivad olla ka surmavad. Mitte panna mootorit tööle kinnises ruumis või mis on halvasti ventileeritud.

A15 - Masina järjest kaua kasutamine võib tekitada verevarustus häireid kätes (valgete sõrmede haigus) tingitud vibratsioonidest.

Põhjused ,mis tingivad probleemi esiletõusmise, võivad olla :

- Masina kasutajal on soodumus , kui tal on kätel halb vereringe.
- Kasutades masinat madalates temperatuurides (soovitame kasutada sooje kindaid)
- Järjest kaua kasutamine ilma puhkuseta (soovitav teha tööd intervallidega)
- Juhul kui peaks esinema käte suremis tunnet on soovitav konsulteerida arstiga.



A16 - ETTEVAATUST! Bensiin ning selle aurud on kergesti süttivad

KÕRVETADA SAAMISE JA TULEKAHJU TEKKE OHT

A16.1 – Seisatada mootor enne kui hakata tankima.

A16.2 – Mitte suitsetada kütuse tankimise ajal.

A16.3 – Kuivatada kütus mis on maha loksunud.Panna mootor tööle tankimiskohast kaugemal.

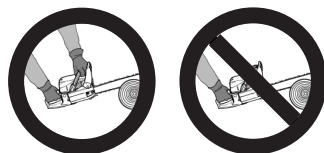
A16.4 – Kontrollige, et paagi kork on ilusti kinni .

Pange tähele kui tekib kütuse kadu.



A16.5 – SUMMUTI (pilt.1 osa.24) ETTEVAATUST:Et vältida põletusi on soovitav mitte puutada.

A17 - Töötamise käigus hoidke kindlalt mootorsaagi mõlema käega nii et sae juhtplaat on kehast eemal.



A17.1 – Võtke jalgadega kindel ning turvaline positsioon.

Olge ettevaatlik, et te ei libiseks libedal pinnal või nõlvadel.

MITTE töötada redelil või puudel. **MITTE** töötada ebastabiilses positsioonis.

MITTE töötada õlgadest ülevalpool.

A17.2 –Veenduge, et töötate alati heas valguses või piisavas lambivalguses.



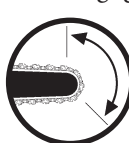
A18 – OHT MIS TULEB TAGASILÖÖGIST (KICKBACK)

Tagasilöök võib põhjustada surmavaid haavu.

Tagasilöögi korral viskub mootor saag jõuga töötaja vastu.

See reaktsioon või tekkida järgmisest asjadest:

- 1) Kui alustate löikamist juhtplaadi otsaga.
- 2) Äkiline kokkupuude okste, palkide ,tahkete esemete , traatvõrguga.



3) Löikamine juhtplaadi ülemise äärega .

- Hoidke harpuun (joonis 1 osa 6) puu vastas kui löikate .

- Lõigata väga terava ning pinges oleva ketiga.
- Juba alustatud löikesse sisestada kett maksimaalse kiirusega ning ettevaatlikult.
- Juhtplaat võtta välja ainult siis kui kett liigub.

MOOTORSAE TURVAS ADMED



Mootorsaagi peab hoidma vasakukäega eesmisest käepidemest ja vasakukäega seesmisest käepidemest (ka vasakukäelised) Ohutus käepidemed on välja tõotatud vastavalt käte asendile.



Teie mootorsaag on kindlustatud järgmiste turvaseadmetega:

B1 - KIIRENDI LUKUSTI (joonis.1 osa.9) takistab kiirendi juhusliku käivitumise.



KIIRENDI KANG (joonis.1 osa.10). OHT: Ettevaatust, saekett käib veel mingi teatud aja ringi peale seda kui kiirendi kang on lahti lastud.

B2-STOPLÜLITI (joonis.1 osa.12) kui kang on alla lastud [STOP ↓], siis jääb mootor seisma.

B3- KETI TURVAPIDUR

Teie mootorsaag on kindlustatud keti turvapiduriga, mis (joonis.1 osa.7) blokeerib keti (tagasilöögi puhul) murdosa sekundiga.

B4 - KETI PEATAJA (joonis.1 osa.2). See on tehtud juhuks, kui masin töötab ning kett peaks katki minema ja viskuma teie poole (või väljuma juhtplaadi soonest) .

Enne masina kasutamist veenduge et kõik turva seadmed töötaksid

ideaalselt.



Kui midagi ei tööta korralikult, siis mitte kasutada mootorsaagi ning pöörduda kvalifitseeritud teeninduskeskuse poole, et parandada masin. Lugeda peatükki 8.3 "KETI PIDUR".

3. MASINA OSADE KIRJELDUSED

KIRJELDUS Joonis.1

- 1) Tagumine käe kaitse
- 2) Keti blokk
- 3) Kett
- 4) Keti juhtija
- 5) Juhtplaadi kate
- 6) Harpuun
- 7) Käe eesmine kaitse / Keti turva piduri kang
- 8) Eesmine käepide
- 9) Kiirendi lukustus
- 10) Kiirendi kang
- 11) Tagumine käepide
- 12) Mootori seiskamise nupp (STOP)
- 14) Öhu kontrolli nupp / kiirendi
- 15) Karburaatori korrigeerimise kruvi
- 16) Kütusepaagi kork
- 17) Keti õlipaagi kork
- 18) Starteri keti käepide
- 19) Juhtplaadi mutrid
- 20) Ketipinguti kruvid
- 21) Ketipinguti hammas
- 22) Starter
- 23) Ülemine kate
- 24) Heitgaasi summuti
- 25) Keti kate
- 26) Öhufiltri katte kruvid
- 27) Kütuse pumba lüliti

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

4. SAEKETI JA JUHTPLAADI PAIGALDAMINE



ETTEVAATUST ! MITTE PANA MOOTORSAAGI TÖÖLE ENNE KUI KETT JA PLAAT ON PAIKA PANDUD NING REGULEERITUD . SEDA OPERATSIOONI TEOSTADES KANDA TURVAKINDAID. LÕIKEHAMBAD (SAEKETIL) ON OHTLIKUD NING VÕIVAD TEKITADA VIGASTUSI.



1) Avage kast, mis sisaldab mootorsaagi ning võtta välja kokkumonteerimiseks mõeldud osad ja lisad , nagu on näidatud joonis. 2 Seest leiate:

part.1 – Mootorsae kere

part.2 – Keti juhtija

part.3 – Kett

part.4 – Kombineeritud võti

part.5 – Kruvikeeraja ketile .

part.6 – Kangikate.

part.7 - Kasutusjuhend.

2) Pange mootorsae kere nii nagu on näidatud joonisel 3 ning veenduda, et keti turvapidur oleks vabastatud asendis (nool joonisel 3)

3) Kruvige lahti mutrid (joonis.4 osa.1) ning eemaldage piduri kaitse .

4) Keerake vastupäeva (keerata lahti) ketipinguti kruvid (joonis.5 osa.1) et ketipinguti hammas läheks tagasi. (joonis.5 osa.2).

5) Panna kett ümber mootori hammasratta joonis.6. Ülejooksu hambad peavad olema suunatud nii nagu on näidatud

ETTEVAATUST !! Sobitada korralikult keti hambad hammasratta hammastega.

6) Asetada juhtplaadi ketijuhtija kinnitus kruvidele. (joonis.7).

7) Panna keti suunavad hambad juhtplaadi

keti soonde (joonis8). Tõmmata juhtplaadi niimoodi et kett pingulduks.

8) Keerata kergelt (kellaosuti suunas) ketipinguti kruvisid et veenduda et on õrnalt pingul. (joonis.9).

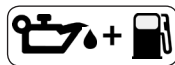
9) Keti kate eemaldada ja keerata mutrid välja käsitsi.

10) Lõpetada keti pingutamine keerates (päripäeva) ketipinguti kruvisid (joonis.9). Kett on õieti pinguldatud kui teda üles tõstes (kahe sõrmega) on näha üks juhthammas (joonis.9 osa.A).

11) Pinguldada kaks mutrit võtmega mis on andud kaasa (joonis.10) hoides juhtplaadi otsa üleval. Veenduge et kett jookseb vabalt juhtplaadil.

MÄRKUS!! Uue keti tugevus peab olema kontrollitud (mitte töötava mootoriga) peale mõnda minutit tööd .

5. KÜTUSE TANKIMINE



1) **ETTEVAATUST !** Ma sin on varustatud kahe-taktilise mootoriga .

Mootor vajab kütuseks bensiini ja õli segu, mis on mõeldud kahetaktistele mootoritele , selles vahekorras

40:1 = (2,5% õli)

SOOVITATAV ÕLI

Kahetaktistele mootoritele mõeldud **kõrge-ma kvaliteedi õli:**

JASO teenuste edetabel: **FC** klass

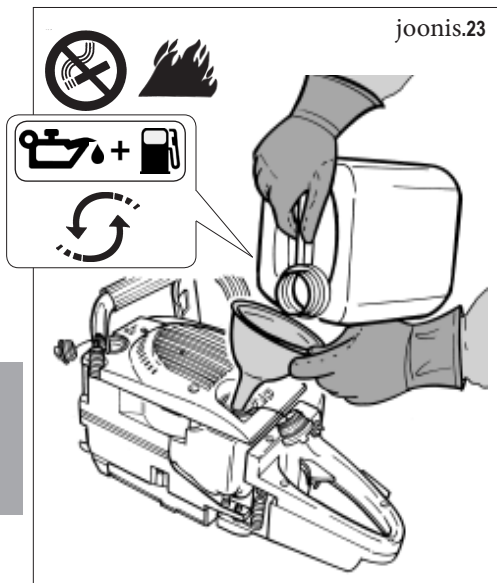
2) Konteinerit, milles on segu , loksutada põhjalikult enne iga tankimist.

3) Segu valmistada ning sellega tankida ma sin ainult väljas. (joonis.23).

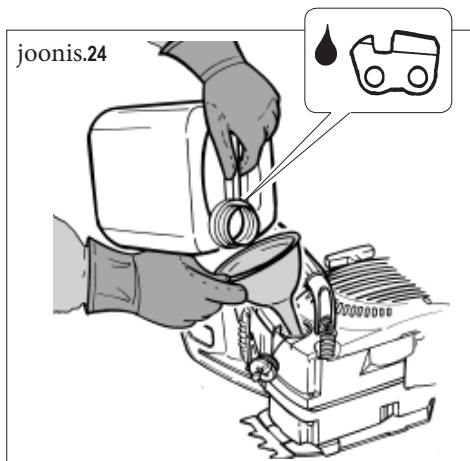
4) Hoida kütust konteineris, mis on spetsiaalselt selle jaoks mõeldud ning mis on kindlalt korgiga kinni .

Üheaegselt bensiini tankimisega tangi täis ka ketiõlipaak.

joonis.23



joonis.24



6. KETI ÕLI TANKIMINE

- 1) **ETTEVAATUST!** Tangi masinat ainult õliga, mis on mõeldud spetsiaalselt mootorsae keti määreks (vaata joonist .24).
- 2) **MITTE** kasutada läbitöötanud moo-

toriõli.

3) Õli, mis on ettenähtust erinev võib tekitada kahju nii juhtplaadile, ketile kui ka määresüsteemile.

7. KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

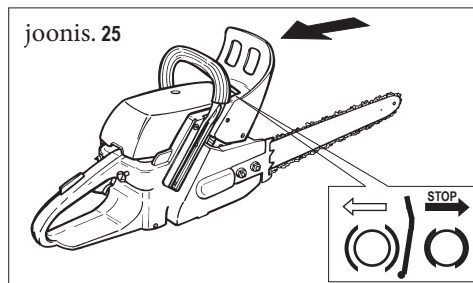
! ETTEVAATUST! Jälgida hoo liikalt soovitus mis on kirjas peatükis 2. **PÕHILISED OHUTUSNÕUDED.**

! OHT! Mootorsae tohib käima panna ainult siis kui kõik osad on kokku pandud nagu ka juhtplaat ning kett. !

KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE

Enem käimapanemist veenduge et keti pidur ei ole sees, tõmmates kangist (joonis.25) eesmise käepideme suunas.

joonis. 25

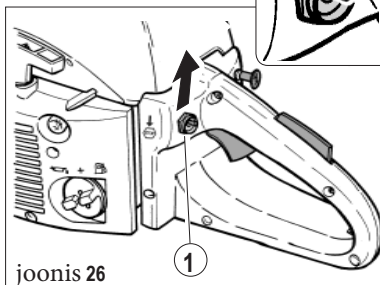
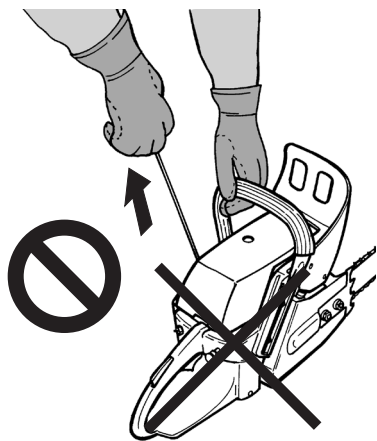


- 1) Aseta mootorsaa tasasele pinnale.
- 2) Tõsta seiskamis nupu "STOP" (joonis.26 osa.1) kangi.
- 3) Tõmmata õhuklapp lõppu (joonis.27 osa.1).
- 4) Korduvalt vajutada kütuse lüliti (joonis.27 osa.2).
- 5) Blokeerida mootorsaa nagu on näidatud joonisel 28.
- Veenduge et juhtplaadi ja keti ümbrus on vaba üleliigsetest asjadest.
- 6) Tõmmata energiliselt käivitusketi käepidemest kuni esimeste löökideni (tavaliselt

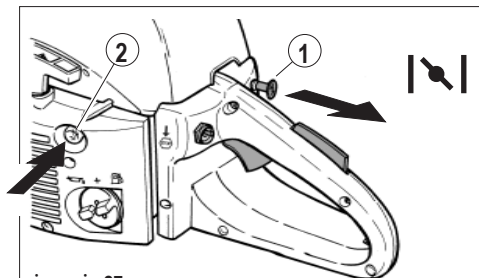
KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG



Mitte käivitada kui hoiate mootorsaagi ainult ühe käega.



joonis 26



joonis 27

mitte rohkem kui 4/5 korda) joonis. 28.
Kui rõhulanguse ventiil on kinni vajutada uuesti .



ETTEVAATUST võimalik et kett liigub .

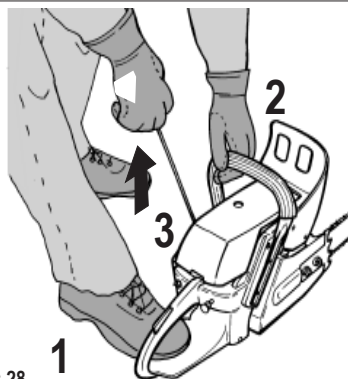
7) Õhuklapp vajutada alla (joonis.29), sedasi jääb kiirendi sisse .

8) Jätkake käivitusketi tõmbamist (joonis.28) kuni mootor käivitub.

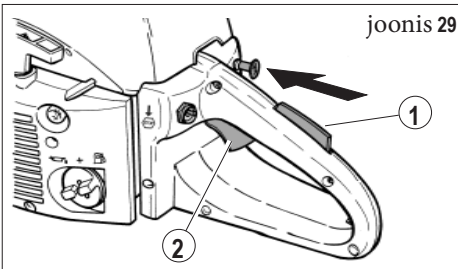
ETTEVAATUST OHT ! Saekett on liikumises, seega kiirendi kang on osaliselt ül-eval.

-Hoida mootorsaag paigal joonis.28 lastes mootoril ja ketil töötada , aga mitte rohkem kui 15 sekundit (eelsoojenduseks).


9) Vajutada käelabaga kiirendi kangi blokeerijat (joonis. 29 osa.1) seejärel vajutada kiirendi kangi (joonis.29 osa.2); sedasi kiirendi deaktiveerub , mootori kiirus langeb minimaalsetele pööretele.




joonis 28



joonis 29

 10) Mitte kasutada mootorsaagi kui minimaalsete pöörete peal kett liigub . Pöörduda teeninduskeskusesse et viga parandada.

 11) Mitte liigutada mootorsaagi ega tõsta seda mujale kui mootor töötab . Kui on vaja liigutada, siis katta juhtplaat spetsiaalse kattega mis on kaasas sae varustuses .

demest , kuni mootor hakkab tööle joonis. 28.

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE PEALE TANKIMIST

1) Kui kütuse paak on täitsa tühi , siis peale uuesti täitmist on vaja mootor käivitada järgides instruksioone peatükis “KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE “.

MOOTORI SEISKAMINE . Mootor on vaja ALATI seisata järgmistes olukordades:

- # Kütuse tankimine
- # Ketiõli tankimine
- # Kontroll ja parandus
- # Puhastus ja korrigeerimine
- # Tööpaigas mootorsaie ühestkohast teise paigutamine
- # Transportimine

8. KASUTUS

- Hoida masinat alati mõlema käega (joonis.11).
- Jälgida kõiki punkte, mis on kirja pandud eelnevas peatükis “TURVALISUS”.
- Lõigates vajutada kiirendi kangile maksimaalse tugevusega ning alles siis kui mootor on saavutanud maksimaalse kiiruse tohib hakata lõikama.

8.1 LANGETAMINE

Operatsioon PUUDE LANGETUS vajab kvalifitseeritud inimesi ning peab olema professionaalselt formuleeritud.

Antud kasutusjuhendi lugemine on kindlasti väga vajalik , aga see ei asenda kogemust, mis on vajalik selle delikaatse operatsiooni täideviimisel.


- Enne langetamist olge kindel, et :


- 1) Puude kukkumisraadiuses pole teisi inimesi või loomi
- 2) Valige puu kukkumissuund nii, et teil on võimalik vastassuunas eemalduda.
- 3) Veenduge, et teie eemaldumistee on vaba

MOOTORI SEISKAMINE

1) Mootori seiskamiseks on vaja nupu kang (joonis 26 osa.1) alla lükata , positsioonile “STOP ↓“.

2) Peale pikka töötamist täisvõimsusel on soovitatav enne “STOP ↓ “nupu vajutamist jätta mootor mõneks sekundiks minimum kiirusel tööle .

 **ETTEVAATUST!** Peab olema tuttav seiskamisnupuga , et ohu korral osata kiiresti reageerida.

 **ETTEVAATUST!** Kett jätkab liikumist mõni aeg ka peale seda kui on vajutatud sulgemis nuppu .

SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE

- 1) Lükata nupukang üles (joonis .26 osa.1).
- 2) Tõmmata alla ning kohe vajutada tagasi õhuklapp et aktiveerida kiirendi .
- 3) Tõmmata energiliselt käivitusketi käepi-

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

takistustest.

4) Valides kukumissuunda pidage silmas järgnevaid varieeruvaid tegureid :

- a) – Tihe oksade asetus ainult ühel pool .
 - b) – Puu kalle.
 - c) – Tuule suund (mitte langetada tugeva tuulega)
 - d) – Kahjustatud puu
- 5) Jälgida hoolikalt keskkonningimuste peatükki “**ÜLDISED TURVALISUSE NORMID punkt A6**”.
- 6) Vabastage tüve alus lõigates ära oksad ja suured juured.
- 7) Tehke kindlaks kukumise suund:

- a) tehke täke (joonis.12) tüve küljele kuhu soovite, et ta kukuks. Olles umbes 1/3 tüve diameetrist
- b) langetamise lõige teha täkkest teisele poole (joonis.13), umbes 5 cm kõrgemale
- c) **ETTEVAATUST !!** mitte lõpetada lõiget vaid jätta üks osa puust (joonis.13 osa.1) nn vöök ,mis kontrollib puu kukumissuunda.
- d) teha kindlaks kukumise algus langetamis kiiluga (joonis.14).
- e) Kohe, kui puu hakkab kukkuma, eemalduda eelnevalt kindlaks tehtud suunas.

8.2 OKSTE JA PALKIDE LÕIKAMINE MAAS

Tüvi toetumas alustele :

- 1) tehke 1/3 diameetrine lõige ülevalt (joonis.15).
- 2) lõpetage lõige alt , sae ülemise poolega.

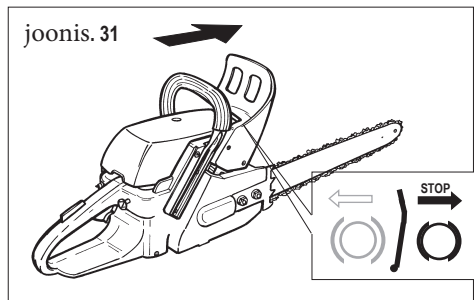
Oks/Palk eemalt :

- 1) alustada lõikega alt ,umbes 1/3 diameetrit (joonis.16) juhtplaadi ülemise osaga.
- 2) Korrata lõiget üleval .

8.3 KETI PIDUR

Teie mootorsaag on varustatud keti piduriga, mis blokeerib keti (tagasilöögi puhul) murdosa sekundiga .

a) Pidur hakkab tööle automaatselt kui tekib tugev tagasilööök mis aktiveerub piduri kangi inertsist. (joonis.31).



b) Natuke vähem tugeva tagasilöögi korral on võimalik keti pidurit automaatselt aktiveerida ka vasaku käega .

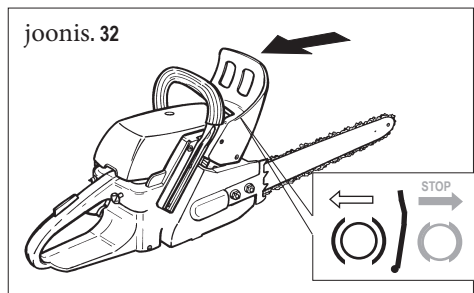
Seega : hoida mootorsaagi alati mõlema käega.



Alati hoida meeles, et keti pidur ei taga täielikku kaitset.

Seega on hädavajalik vältida kõiki ohu olukordi, millest oli juttu eelnevates peatükkides TURVALISUSE PEATÜKK (paragraafid A17-A18)

- c) Keti pidurit on võimalik panna paika ka manuaalselt , lükates kangi edasi.
- d) Pidur tuleb välja tõmmates kangi seesmise käepideme poole. (joonis.32).



e) Ennem igat töölehakkamist veenduge et kang käib edasi -tagasi
On soovitatav proovida mootorit lühikest aega minimaalsetel pööretel .



Kui kang ei tee klikkivat häält ning on kinni , ei tohi mootor-saagi kasutada. Pöörduda kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.

- Puhastada perioodiliselt nähtaval olevaid keti piduri mehhanisme , laastudest ja saepurust.



Mitte teha ise parandusi ja modi fiktsioone.

8.4 KETI HOOLDUS JA TERITUSTÖÖD

- Kettiga mis on pandud õieti , töötad kergelt. Saad hästi lõigata ning ei teki mingeid tõrkeid mehaanilistel osadel ning juhtplaadil.

- Kui kett ei ole piisavalt määratud siis sureneb õli välja tulek , pöörates pumba reguleerimis mutrit päripäeva. (joonis.17).

- Ennem kui hakata teritama peab keti pingutama ketipingutiga.

(joonis.9) vaata peatükki “JUHTPLAADI JA KETI PAIGALDAMINE “.

- Kui kett on teritatud võib ta lahti vabastada , nagu on kirjas monteerimis instruksioonis.

- Teritamiseks blokeerige kett aktiveerides pidur.

- Kasuta ümarviili (spetsiaalne kettidele) diameetriga 5/32” (4 mm) joonis.18 osa.1.

Teritades järgida kallet (joonis.18 osa.2-3).

- Teritada ümarviiliga ainult seestpoolt väljapoole (joonis.18 osa.5) kõik kambad ühel-pool ja teiselpool .

- Asetada ümarviil nii et 1 mm ulatuks üle (joonis.18 osa.4) viilitava pinna .

8.5 TÜHIKÄIGUPÖÖRLEMISKIIRUSE TÄPSUSTUS

KRUVID [T]

-Teie mootorsae karburaator on reguleeritud tootmisfaasi standartsetes väärtustes

Ainult korrigeerimiskruvidega [T] (joonis.19) saab tühikäigupöörlemiskiirust reguleerida.



Sellepärast vajab reguleerimine professionaalset väljaõpet ning spetsiaalseid tehnilisi instrumente, soovime pöörduda **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE**.

Kruvid [T]: hoiab drosselit natuke lahtises asendis, et oleks võimalik reguleerida tühikäigu pöörlemise kiirust.



ETTEVAATUST OHT !! Kui reguleerite tühikäigu pöörded kõrgeks võib tööle hakata tsentrifugaalsidur ning sellega panna liikuma saeketi , isegi kui kiirendi kang on väljas.

9. PERIOODILINE HOOLDUS



OHT !! Mitte teostada kontrolli , hooldust või parandust kui mootor töötab.

9.1 KETT

Vaata paragraafi “8.4 KETT”

9.2 JUHTPLAAT

- Perioodiliselt puhastada keti soont ja õlitusavasid.

- Määrida hammasratas laagrite rasvaga.

- Pöörata juhtplaat tagurpidi (igasuguse hoolduse puhul) kulumise ühtlaseks jaotumiseks.

9.3 ÕHUFILTER

Kui õhufilter on must: vähendab mootori tööd, lõikamise efektiivsust ning suurendab kütuse kulu.

- Kuiva puu lõikamine ning töötamine tolmu keskkonnas nõuab tihedamat filtri puhastust.

a) Eemaldada pealmine kate (joonis. 20

KASUTUSJUHEND MOOTORSAAG

osa.1) kruvides lahti kruvid (joonis.20 osa.2).

- Eemaldada kaks nupuga kruvi (joonis.20 osa.3).

- Eemaldada filter (joonis.20 osa.4).

- Puhuda suruõhuga läbi seest välja.

- Kui mustust on raske eemaldada, pesta sooja vee ja seebiga.

b) Vahetada filter välja kui see on vigastatud (deformeerunud ja/või porforeeritud)

9.4 KÜTUSEFILTER

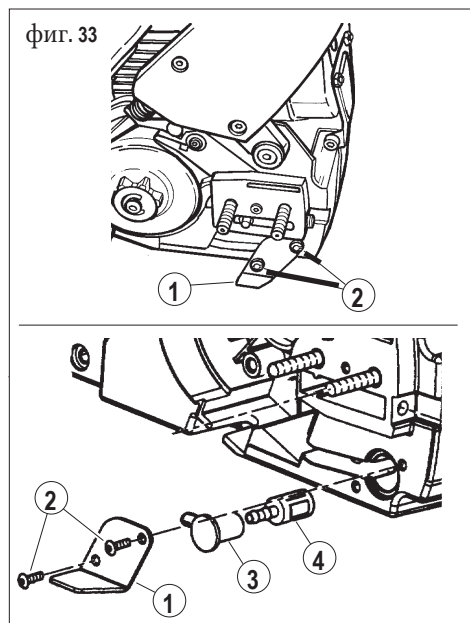
On võimalik eemaldada (läbi tankimisaugu joonis.1 osa.16) konksu abil, hoides filtrit pikkade tangidega.

Vahetada filtrit vähemalt korra aastas.

- **Kasutada originaalfiltrit.**

9.5 ÕLIFILTER

Et puhastada ja vahetada filtrit, eemaldada keti blokeerija (joonis.33 osa.1) eemaldades kaks kruvi (osa.2). Eemaldada kummist



osa (osa.3) tema pesast ja eemaldada filter (osa.4).

9.6 KÜÜNLAD

Kontrollige süüteküünlaid vähemalt korra aastas või kui masinat on raske käivitada. Oodake, et mootor oleks jahtunud enne kui seda tegema hakkate.

1) Eemaldada kaas ning kruvida küünal välja saega kaasasoleva võtmega. (joonis.22). Kui süüteküünal on märgatavalt must või vana, vahetada välja samasugusega. (joonis.21).

Inkrustatsioon võib olla tingitud:

Liiga suurest õli kogusest kütuses ja/või mitte õigest õli kogusest.

Õhu filter osaliselt blokeeritud.

2) Paigaldada küünal käsitsi ning kruvida see kuni kerme lõpuni, et vältida kahjustusi pesale. Kasutada võtit ainult kinnitamiseks. (joonis.22).

3) Mitte teha parandusi masinale (kui te pole kvalifitseeritud seda tegema). Pööruda volitatud teeninduskeskusesse.



OHT !! Selleks, et säilitada algsed ohutustingimused, ei tohi teha masinale mitteringisuguseid muudatusi.

Parandamiseks kasutage ainult originaalvahetusosi.

e) Enne igat tööd kontrollige manuaalselt, et kang liiguks edasi ja tagasi.

9.7 KRUVIDE, KINNISTE OSADE JA LIKUVATE OSADE KONTROLL

Enne igat kasutust tuleb kontrollida, et masinal poleks lahtiseid osi ega kruvisid ning et saeketil poleks märkimisväärseid kahjustusi ega pragusid.

Enne masina kasutamist on vaja kahjustatud osad lasta ära vahetada volitatud teeninduskeskuses.

9.8 PUHASTUS , TRANSPORT JA HOIULEPANEK

Transportimise korral või mootorsae kauaagse mittekasutamise korral tühjendada kütusepaak .

Mitte puhastada tugevatoimeliste ainetega.

Hoida masinat kuivas ja kindlas lastele kättesaamatus kohas.

Juhul kui on vaja transportida või panna hoiule on vaja katta juhtplaat ning kett spetsiaalse kattega mis on saega kaasas.

TEHNILISED ANDMED

Mass	5,5 Kg
Kütusepaagi maht	360 cm³
Keti õlipaagi maht	420 cm³
Juhtplaadi pikkus	335/370 mm
Ketisamm	3/8" - 9,53 mm
Kett	0,05"/1.27 mm
Mootori hammasratas	6 hambaga
Silindri kubatuur	37.7 cm³
Maksimaalne võimsus (ISO 7293)	1,45 Kw
Maksimaalsed mootori tööpöörded	11.500 1/min
Minimaalsed mootori tööpöörded	3.300 1/min
Vibratsioon (ISO 22867 - ISO 11681-1)	12,0 m/s²
Helirõhu tase (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	104 dB(A)
Müravõimsus tase (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	115 dB(A)

